

18180D



610839

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 1.0

Дата підготовки: 2021-11-03

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	8
1.4	Використання не за призначенням	8
2	Загальна інформація	9
2.1	Відповідальність та гарантія	9
2.2	Захист авторських прав	9
2.3	Декларація про відповідність	9
3	Перевезення, упаковка та зберігання	10
3.1	Контроль доступу	10
3.2	Упаковка	10
3.3	Зберігання	10
4	Технічні параметри	11
4.1	Технічні дані	11
4.2	Перелік складових частин приладу	12
4.3	Функції приладу	13
5	Встановлення і експлуатація приладу	13
5.1	Встановлення приладу	13
5.2	Правила приготування продуктів в мікрохвильовій печі	16
5.3	Посуд, призначений для мікрохвильової печі	16
5.4	Експлуатація приладу	18
6	Очищення	30
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	30
6.2	Очищення	30
7	Можливі несправності	33
8	Утилізація	34



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

УК

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово **УВАГА** вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ **ПОВІДОМЛЕННЯ** ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.

- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.
- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Горючі матеріали

- Ніколи не піддавати прилад впливу високої температури, наприклад, від плити, печі, відкритого вогню, приладів, що утримують тепло тощо.
- Регулярно чистити прилад, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі.
- Не накривати прилад, наприклад, алюмінієвою фольгою або серветками.
- Приладом слід користуватися тільки при використанні призначених для нього матеріалів та відповідних параметрів температури. Матеріали, харчові продукти та залишки їжі в приладі можуть загорітися.
- Ніколи не використовувати прилад поблизу горючих, легкозаймистих матеріалів, наприклад, бензин, спирт тощо. Високі температури призводять до випаровування цих матеріалів і в результаті контакту з джерелами запалювання вони можуть вибухнути.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.

Небезпека пожежі або вибуху!

- Не вкладати в робочу камеру будь-які предмети (кухонні книжки, серветки тощо). Раптове включення приладу може пошкодити ці предмети, або вони можуть спалахнути.
- Під час підігрівання або приготування страв в ємностях з горючих матеріалів, таких як пластик або папір, слід спостерігати за роботою приладу через небезпеку надмірного нагрівання.

- Якщо предмети в мікрохвильовій печі загоряться, залишити дверцята приладу закритими, вимкнути прилад і вийняти вилку з розетки, можна також відключити головний запобіжник.
- Не застосовувати каструль, сковорідок і кришок з металу. Це може привести до появи іскри в робочій камері. Використовувати тільки посуд з матеріалу, стійкого до впливу високої температури, призначений для використання в мікрохвильових печах (розділ 5.3).
- Не готувати продукти харчування і напої в закритих або запечатаних ємностях. Ємності можуть тріснути в приладі або поранити користувача під час їх відкривання!
- Не підігрівати в мікрохвильовій печі свіжі або відварені круто яйця, в шаралупі або очищені, тому що яйця можуть вибухнути.
- Продукти з товстою шкіркою, такі як картопля, гарбуз, яблука, каштани, перед підігріванням слід наколотити.
- Не вклатати в мікрохвильову піч суміші з води, масла або жиру, тому що суміш може вибухнути.

Загрози з боку мікрохвиль

Вплив мікрохвиль на організм людини може спричинити травми. Щоб уникнути небезпечних наслідків цієї загрози, слід дотримуватись нижченаведених вказівок на тему безпеки:

- Не слід вмикати мікрохвильову піч при відкритих дверцятах, так як це може призвести до надмірного і небезпечного опромінення електромагнітними хвилями.
- Ніколи не слід замінювати запобіжних замків.
- Дуже важливо, щоб дверцята не були пошкоджені, і можна було їх правильно закривати. До небезпечних пошкоджень дверцят відносяться, наприклад:
 - деформація дверцят, вм'ятини
 - тріщини або неправильно встановлені петлі і гвинтові з'єднання
 - пошкоджена прокладка дверцят
 - тріснуте скло
 - пошкоджені елементи блокади.
- Між дверцятами і приладом не повинні знаходитися сторонні предмети.
- Прокладки дверцят повинні бути щільними та чистими, так як в результаті їх забруднення і пошкодження з мікрохвильової печі можуть проникати електромагнітне хвилі. Слід звертати увагу, щоб на прокладках дверцят не з'являлись будь-які осади (від миючих засобів, пилу, жиру і т.п.).

Безпека під час обслуговування мікрохвильових приладів

- Не смажити в приладі ніяких продуктів. Гарячий жир може привести до отримання опіків або пошкодження приладу.
- Страви, що підігріваються в мікрохвильовій печі, підігріваються нерівномірно. Крім цього ємності зазвичай менш гарячі, ніж продукти в них. Слід обережно перевірити температуру страви, особливо в разі продуктів, призначених для дітей. **Гаряча поверхня!**
- Під час підігрівання напоїв у мікрохвильовій печі може статися так зване «запізнене кип'ятіння». Рідина досягає температури кипіння без помітних зовні ознак. Тому слід дуже обережно поводитися з ємністю. Навіть невеликий струс, наприклад, під час виймання ємності з приладу, може призвести до розлиття рідини. **Обережно: опіки!**
- Не слід використовувати високих, вузьких ємностей з вузькою горловиною.
- У ємність з рідиною вкласти чайну ложку (як виняток з металу) або скляну паличку, після чого поставити ємність на середині поворотної тарілки. Розмішати рідину перед підігріванням, а також в середині циклу приготування. Після підігрівання почекати трохи, обережно розмішати рідину в ємності, і вийняти з робочої камери.
- Продукти в мікрохвильовій печі підігріваються нерівномірно, тому вміст пляшок для дітей слід ретельно розмішати і потрясти, перед подачею дитині пляшки слід обов'язково перевірити температуру самого продукту. **Перед нагріванням слід обов'язково зняти кришку і соску!**

Обслуговуючий персонал

- Приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними, інтелектуальними здібностями та з невеликим досвідом та/або знаннями, якщо вони залишаються під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування приладом та розуміють ризик, який має місце у зв'язку з цим користуванням. Діти не повинні грати з приладом.
- Не слід залишати прилад у присутності дітей без нагляду.
- Очищення і технічне обслуговування не можуть виконуватися дітьми.
- Діти віком до 8 років не повинні знаходитися поруч з пристроєм і кабелем живлення.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- підігрівання та розморожування страв при використанні відповідного посуду.

Цей прилад можна використовувати в домашніх господарствах і подібних місцях, таких як:

- на кухнях для працівників, у магазинах, офісах чи подібних робочих зонах;
- в аграрних господарствах;
- клієнтами в готелях, мотелях та подібних житлових приміщеннях;
- у пансіонатах.

УК

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- промислових і лабораторних цілей,
- як місце зберігання (наприклад, для кухонного посуду),
- сушіння паперу, текстильних та інших легкозаймистих матеріалів,
- підігрівання горючих, шкідливих для здоров'я і таких, що легко випаровуються рідин або матеріалів тощо.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламацію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

UK

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні.

Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

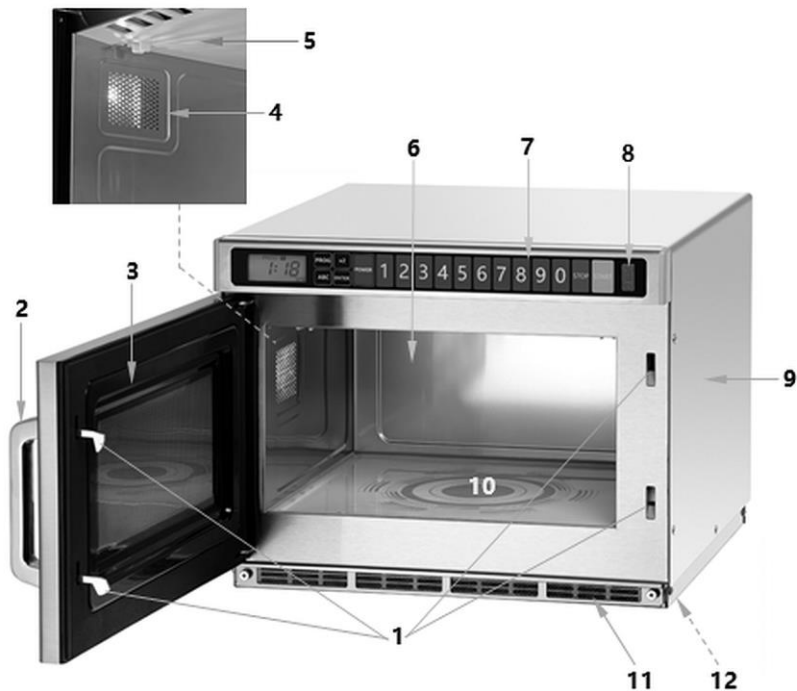
Назва:	Мікрохвильова піч 18180D
Номер арт.:	610839
Матеріал:	нержавіюча сталь
Матеріал робочої камери:	нержавіюча сталь, кераміка
Розміри робочої камери (шир. x гл. x вис.) в мм:	330 x 310 x 175
Об'єм в літрах:	18
Потужність мікрохвильової печі в Вт:	1800
Кількість магнетронів:	2
Кількість рівнів потужності:	10
Кількість програм для налаштування:	30
Налаштування часу до, в хв.:	60
Споживана потужність:	2,8 кВт 230 В 50 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	420 x 540 x 338
Вага в кг:	18,0

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

Версія / характеристики

- Функції: розморожування, підігрів
- Керування: сенсорне
- Таймер, цифровий
- Внутрішнє освітлення
- Цифровий дисплей
- Сенсорні кнопки
- Опція пам'яті USB
- Можливість штабелювання

4.2 Перелік складових частин приладу



UK

Рис. 1

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Система блокування дверцят | 2. Ручка двері |
| 3. Дверцята з оглядовим склом | 4. Внутрішнє освітлення |
| 5. Захист від бризок | 6. Робоча камера |
| 7. Панель керування | 8. Роз'єми USB |
| 9. Корпус | 10. Керамічна пластина основи |
| 11. Фільтр | 12. Ніжки (4x) |

4.3 Функції приладу

Мікрохвильова піч потужністю 1800 Вт з 2 магнетронами, таймером і 30 програмованими програмами призначена для розігрівання та розморожування страв з використанням посуду, придатного для мікрохвильових печей. За допомогою відповідних сенсорних кнопок можна встановити потужність і час відповідно до страви.

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека задусення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

UK

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розмішувати на поверхні з наступними властивостями:
 - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур
 - досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.
- Дотримуватись достатньої відстані від країв столу. Прилад міг би перекинутися і впасти.

- Для того щоб прилад працював правильно, слід забезпечити його достатню вентиляцію.
- Ніколи не прикривати вентиляційні отвори!
- Тому при установці приладу слід дотримуватися таких безпечних відстаней:
 - зверху 20 см
 - ззаду 10 см
 - по 5 см з обох сторін.
- Відстань від приладу до радіоприймачів, телевізорів і т.п. має становити мінімум 2 м, щоб уникнути перешкод при прийомі радіохвиль.

Адаптація для встановлення 2 пристроїв ярусами

Пристрій можна розташувати ярусами. Максимальна висота встановлення ярусами відповідає висоті двох пристроїв.

Спеціальний монтаж при встановленні ярусами виглядає наступним чином:

1. Видалити 6 гвинтів (а), як показано на рисунку нижче.

UK

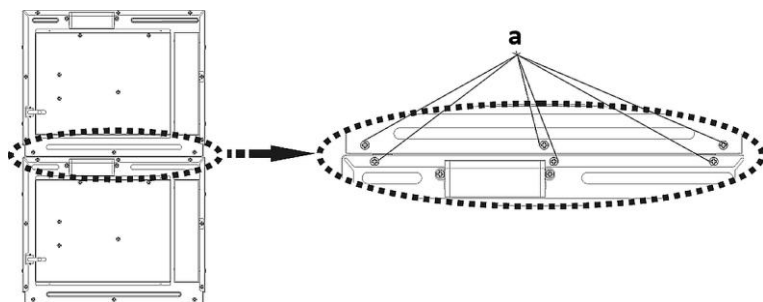


Рис. 2

Встановлення і експлуатація приладу

- З'єднувальну пластину (b) закріпити між обома пристроями і вирівняти відповідні отвори для гвинтів з отворами в з'єднувальній пластині.

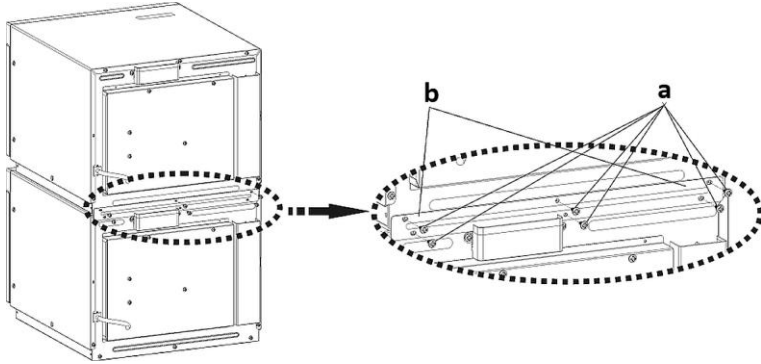


Рис. 3

- Помістити 6 гвинтів (a) назад у вихідну позицію і затягнути гвинти.

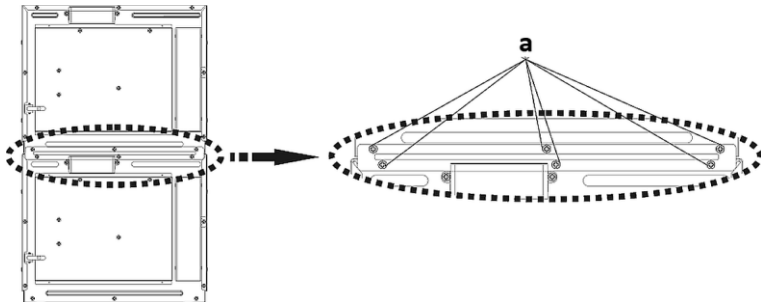


Рис. 4

UK

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.

5.2 Правила приготування продуктів в мікрохвильовій печі

Замість традиційного джерела тепла в мікрохвильовій печі застосована електронна лампа, яка випромінює електромагнітні хвилі. Ці хвилі, також як і радіохвилі, невидимі, можна побачити тільки результат їх дії. Хвилі можуть проникати через такі матеріали як скло, фарфор, пластик і папір. Оскільки ці матеріали не містять воду, жир або масло, вони не нагріваються мікрохвилями.

Мікрохвилі проникають у приготовувані страви і призводять до руху молекул води, жиру або масла, і в результаті тертя проводиться тепло, яке використовується для розморожування, підігрівання або приготування.

Під час приготування при використанні мікрохвиль тепло створюється всередині продукту, не так як в звичайному процесі приготування або грилі, де тепло проникає в продукти ззовні.

Якщо прилад не пошкоджений, енергія, вироблена мікрохвилями, залишається всередині приладу і не створює небезпеки для користувача

UK

- Продукти, що готуються, слід обережно вставити в мікрохвильову піч, більші шматки розкласти з зовнішньої сторони посуду.
- Слід пам'ятати про час приготування. Рекомендується уставити найкоротший з вказаних час, а в разі необхідності час приготування подовжити. Страви, що занадто довго готуються, можуть підгоріти і почати диміти.
- Під час приготування страву слід прикривати. Завдяки цьому вона буде приготовлена рівномірно, і не буде розбризкуватися.
- Під час приготування продукт слід перевернути один раз. Таким чином, процес приготування, наприклад, курчати або гамбургера, буде прискорений. Великі шматки, такі як печеня, слід перевернути як мінімум раз.
- Такі страви як тефтелі слід як мінімум раз, після закінчення половини часу приготування, перекласти, тобто верхній шар покласти вниз, а нижній шар наверх, зсередини назовні і навпаки.

5.3 Посуд, призначений для мікрохвильової печі

- Перевірити, чи даний посуд підходить для використання в мікрохвильовій печі.

Тест: вставити порожній посуд разом зі склянкою води (ніколи не включати прилад за відсутності в ньому або в посуді продуктів) в прилад і підігрівати на найвищому рівні потужності протягом 60 секунд. Відповідний посуд стане легко теплим. Якщо посуд сильно нагрівся, його не слід використовувати в мікрохвильовій печі.

Встановлення і експлуатація приладу

Відповідний матеріал для посуду для мікрохвильової печі пропускає мікрохвилі. Енергія проникає через ємність і підігріває страву.

- Не використовувати посуд з металу або з металевими елементами (напр. золоті ободки на тарілці). Мікрохвилі не проникають через метал.
- Не використовувати продукти, виконані з макулатури, так як вони можуть містити невеликі металеві елементи. У разі використання таких ємностей в мікрохвильовій печі можуть з'явитися іскри або навіть пожежа.
- Рекомендується використовувати овальний і круглий посуд, не квадратний, так як в кутах такого посуду продукт нагріється швидше.
- Плоский, широкий посуд більше підходить для застосування в мікрохвильовій печі, ніж вузький і високий. У плоскому посуді продукти нагріваються рівномірно.
- Щоб уникнути пригорання продукту на краях посуду, ці краї можна обернути тонкими смужками алюмінієвої фольги. Не використовувати занадто велику кількість алюмінієвої фольги і зберігати мінімальну відстань, прибл. 2,5 до 3,0 см між фольгою і стінкою робочої камери мікрохвильової печі.

Наступна таблиця допоможе вибрати відповідний посуд:

Посуд для приготування	Робота мікрохвильової печі
Жаростійке скло, кераміка, фарфор	так
Нежаростійке скло, кераміка, фарфор	ні
Жаростійка скляна кераміка	так
Пластиковий посуд, придатний для використання в мікрохвильових печах	так
Паперові рушники	так
Посуд з металу або посуд з металевими елементами (наприклад, позолоченим обідком)	ні
Алюмінієва фольга та контейнер з алюмінієвої фольги	ні

5.4 Експлуатація приладу

Перед використанням

1. Спорожнити робочу камеру.
2. Перед початком використання пристрою, його слід очистити згідно з інструкціями, наведеними в розділі **6 „Очищення“**.
3. Залишити дверцята відчиненими, щоб пристрій міг повністю висохнути.

Рекомендації для користувача

- При першому підключенні на цифровому дисплеї на 2 секунди з'являються всі індикатори і звучить звуковий сигнал. Потім пристрій повертається в режим Standby, і на цифровому дисплеї з'являється "0".
- Під час процесу налаштування пристрій повертається в режим очікування після прибіл.1 хвилини.
- Якщо під час термообробки натиснути кнопку STOP один раз або відкрити дверцята, пристрій перериває поточну програму термообробки. Щоб продовжити процес термообробки, слід зачинити дверцята пристрою і знову натиснути кнопку START.
- Якщо під час перерви натиснути кнопку STOP один раз, програма термообробки скасовується.
- Після завершення процесу термообробки цифровий дисплей показує "0000", і кожні дві хвилини звучить звуковий сигнал, поки користувач не відкриє двері.
- Якщо програма термообробки була встановлена в мікрохвильовій печі вручну, на цифровому дисплеї відображається загальний час всіх етапів термообробки останнього процесу термообробки, символ потужності першого етапу обробки і символ декількох етапів термообробки, який відповідає заданій програмі термообробки.
- Електронна система керування мікрохвильовою піччю має можливість охолодження. Після завершення процесу термообробки або після перерви вентилятор пристрою працює автоматично протягом приблизно 1 хвилини, щоб охолодити електроніку і продовжити термін служби пристрою.

Повідомлення та функції кнопок

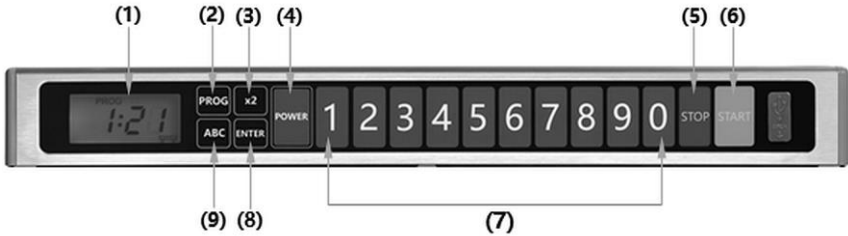


Рис. 5

(1) Цифровий індикатор

На цифровому дисплеї відображається встановлений час термообробки, рівень потужності, вибрані програми/етапи термообробки, параметри і поточний режим.

(2) Кнопка PROG

Для збереження програми термообробки, блокування пам'яті, лампи тощо.

(3) Кнопка X2

Натискаючи цю кнопку, можна збільшити або зменшити час термообробки.

(4) Кнопка POWER

Натискаючи цю кнопку, можна встановити бажаний рівень потужності.

(5) Кнопка STOP

Ця кнопка використовується для переривання або скасування виконуваної програми термообробки: натиснути 1 раз, щоб тимчасово перервати процес термообробки, або 2 рази, щоб повністю скасувати процес.

За допомогою цієї кнопки також можна встановити блокування від дітей.

(6) Кнопка START

При натисканні цієї кнопки запускається програма термообробки, настройки в режимі програмування зберігаються

(7) Цифрові кнопки (10)

Ця кнопка використовується для встановлення часу або вибору програми термообробки

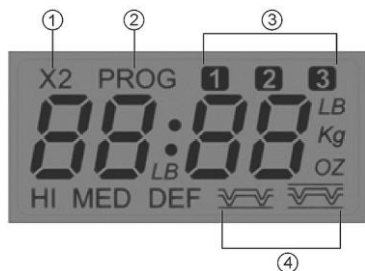
(8) Кнопка ENTER

Натискаючи цю кнопку, можна зберегти введені налаштування

(9) Кнопка ABC

Для вибору попередньо запрограмованих програм термообробки

Повідомлення



- ① Процес термообробки з функцією x2
- ② Програмування процесу термообробки
- ③ Етапи термообробки
- ④ Обрані рівні потужності

Рис. 6

Попереджувальні вказівки



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Небезпека отримання опіків!

Підігріті страви, а також використаний посуд та поверхні пристрою можуть сильно нагрітися.

Слід використовувати захисні рукавички для вилучення контейнерів зі стравами.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека займання!

Особливо при використанні високого рівня потужності за пристроєм слід стежити.

У разі нетипових звуків, переливання страв або киплячих рідин зменшити потужність.

Введення пристрою у дію

1. Підключити пристрій до відповідної одиничної розетки.

При першому підключенні на цифровому дисплеї з'являються всі індикатори (функції, етапи термообробки, рівень потужності, час термообробки тощо), потім жодні значення не відображаються.

2. Натиснути кнопку STOP (5).

Пристрій входить в режим Standby.

ВКАЗІВКА!

У режимі Standby не можна вносити жодних налаштувань.

Термообробка в мікрохвильовій печі

ВКАЗІВКА!

Цифрові кнопки 1 - 0 запрограмовані на заводі, як показано в таблиці нижче.

Кнопка (програма)	Час термообробки	Потужність	Кнопка (програма)	Час термообробки	Потужність
1 (A-01)	10 сек.	100%	6 (A-06)	60 сек.	100%
2 (A-02)	20 сек.	100%	7 (A-07)	70 сек.	100%
3 (A-03)	30 сек.	100%	8 (A-08)	80 сек.	100%
4 (A-04)	40 сек.	100%	9 (A-09)	90 сек.	100%
5 (A-05)	50 сек.	100%	0 (A-10)	100 сек.	100%

Табл. 1

ВКАЗІВКА!

Щоб вибрати одну з попередньо встановлених заводських програм термообробки (A - 01 - A-10), просто натиснути відповідну цифрову кнопку, і програма термообробки почнеться зі збереженими даними.

Налаштування етапів термообробки

Для однієї програми термообробки можна встановити і зберегти до 3 автоматичних етапів приготування. Налаштування слід вводити наступним чином:

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.
2. Вставити продукти харчування в робочу камеру термообробки.
3. Зачинити двері пристрою.

4. Встановити 1. етап програми термообробки:
 - натискати кнопку POWER, щоб вибрати рівень потужності (табл. 2),
 - потім встановити бажаний час термообробки за допомогою цифрових кнопок,
 - натиснути кнопку ENTER, щоб зберегти це налаштування.
5. Встановити 2. етап програми термообробки:
 - натискати кнопку POWER, щоб вибрати рівень потужності,
 - встановити час термообробки за допомогою цифрових кнопок,
 - натиснути кнопку ENTER, щоб зберегти це налаштування.
6. Встановити 3. етап програми термообробки:
 - натискати кнопку POWER, щоб вибрати рівень потужності,
 - встановити час термообробки за допомогою цифрових кнопок,
 - натиснути кнопку ENTER, щоб зберегти це налаштування.
7. Зачинити двері пристрою.
8. Натиснути кнопку "START", щоб запустити встановлену програму термообробки.

UK Щоб вибрати рівень потужності, натискати кнопку POWER:

Натискання кнопки POWER	Потужність (дисплей)	Натискання кнопки POWER	Потужність (дисплей)
1 раз	100 % (P 10)	7 разів	40 % (P 04)
2 рази	90 % (P 09)	8 рази	30 % (P 03)
3 рази	80 % (P 08)	9 рази	20 % (P 02)
4 рази	70 % (P 07)	10 рази	10 % (P 01)
5 рази	60 % (P 06)	11 рази	0 % (P 00)
6 рази	50 % (P 05)		

Табл. 2

ВКАЗІВКА!

Під час термообробки на цифровому дисплеї відображається зворотній відлік в цілому трьох часів термообробки.

Щоб перевірити налаштування потужності, натиснути кнопку POWER.

В ході 1. етапу термообробки блимає індикатор **1**, індикатори **2** і **3** постійно світяться.

В ході 2. етапу термообробки згасає індикатор **1**, індикатор **2** блимає, а **3** постійно світяться.

Встановлення і експлуатація приладу

В ході 3. етапу термообробки **1** і **2** вони вимкнені, а індикатор **3** блимає.

- Після закінчення часу термообробки відкрити дверцята пристрою і вийняти готові страви.
- Вставити в камеру термообробки інші страви, зачинити дверцята пристрою і натиснути кнопку START, щоб запустити обрану програму термообробки, або кнопку STOP, щоб повернутися в режим Standby.

Максимальний час термообробки

Максимальний час термообробки Р 10 для кожного етапу обробки становить 15 хвилин, а максимальний загальний час для трьох етапів термообробки становить 25 хвилин.

Максимальний час термообробки, який може бути встановлений для окремих етапів Р 09 ~ Р00, становить 60 хвилин, а максимальний час термообробки, який може бути встановлений для трьох етапів, становить 3 години.

Якщо встановлений час термообробки знаходиться за межами допустимого діапазону, натискаючи кнопку POWER не можна перейти до наступного етапу термообробки.

Крім того, натискаючи кнопку START, не можна запустити процес термообробки.

UK

Автоматичне приготування

Можна запрограмувати і зберегти ще 20 інших програм термообробки. Для програмування виконати дії, описані нижче.

Налаштування програм термообробки В-01-В-10 / С-01 - С-10

Наприклад: налаштування програми термообробки В-01.

- У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.
- Натиснути кнопку PROG один раз.
- Натиснути кнопку ABC один раз (для програм термообробки С двічі натиснути кнопку ABC).
- Один раз натиснути цифрову кнопку 1.
- Натискати кнопку POWER, щоб вибрати рівень потужності,
- Використовувати цифрові кнопки, щоб встановити час термообробки.
- Натиснути кнопку ENTER один раз.

ВКАЗІВКА!

Щоб встановити 2. і 3. етап термічної обробки, повторити кроки 5 і 6.

Запуск програм термообробки

Наприклад: запуск програми термообробки А-04.

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою, вставити в робочу камеру термообробки продукти харчування і закрити дверцята пристрою.
2. Один раз натиснути цифрову кнопку 4.
3. Натиснути кнопку START один раз.

Наприклад: запуск програми термообробки В-04.

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою, вставити в робочу камеру термообробки продукти харчування і закрити дверцята пристрою.
2. Натиснути кнопку ABC один раз (для програм термообробки С двічі натиснути кнопку ABC).
3. Один раз натиснути цифрову кнопку 4.
4. Натиснути кнопку START один раз.

ВКАЗІВКА!

Якщо пам'ять заблокована, натискати цифрові кнопки, щоб вибрати меню.

Якщо протягом 2 секунд не налаштовано жодного налаштування, програма термообробки запускається автоматично.

Скасування даних програми термообробки

Наприклад: скасування даних програми термообробки В-01.

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.
2. Натиснути кнопку PROG один раз.
3. Натиснути кнопку ABC один раз.
4. Один раз натиснути цифрову кнопку 1.
5. Натискати кнопку POWER, щоб вибрати рівень потужності.
6. Натиснути кнопку STOP один раз.

Функція x2

Час термообробки програм / етапів може бути збільшено або зменшено відповідно до налаштування кнопки x2. Функція x2 на заводі встановлена на 2,0.

Приклад: Реалізація програми термообробки B-04 з подвійним часом функції x2.

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою, вставити в робочу камеру термообробки продукти харчування і закрити дверцята пристрою.
2. Натиснути один раз кнопку x2.
3. Натиснути кнопку ABC один раз.
4. Один раз натиснути цифрову кнопку 4.
5. Натиснути кнопку START, щоб запустити програму термообробки.

ВКАЗІВКА!

Якщо потрібно запустити програми термообробки A, цифрові кнопки можна натиснути безпосередньо, щоб запустити меню після кроку 2.

Якщо потрібно налаштувати програми термообробки C, після кроку 3 слід знову натиснути кнопку ABC.

Якщо пам'ять заблокована, натискати цифрові кнопки, щоб вибрати меню.

Якщо жодна кнопка не буде натиснута протягом 2 секунд, система запуститься автоматично.

Якщо час термообробки після застосування функції x2 виходить за межі допустимого діапазону налаштувань, система не може запустити процес термообробки натисканням кнопки START.

UK

Налаштування збільшення/зменшення часу термообробки

Час термообробки можна змінити за допомогою налаштувань пам'яті, діапазон змін становить від 0,1 до 3,0 разів.

Наприклад: Встановлення програми термообробки B-04 в 1,8 рази.

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою, вставити в робочу камеру термообробки продукти харчування і закрити дверцята пристрою.
2. Натиснути кнопку PROG один раз.
3. Натиснути кнопку ABC один раз.
4. Один раз натиснути цифрову кнопку 4.
5. Натиснути один раз кнопку x2.
6. Натиснути одну за одну цифрові кнопки 1 і 8.
7. Натиснути кнопку ENTER, щоб зберегти налаштування.

Функція перевірки

Ця функція служить для нагадування користувачеві про перевірку елементів пристрою.

Коли кількість використань досягає 100 000, повідомлення «СНЕС» блимає після кожного нового використання.

Повідомлення "СНЕС" можна видалити таким чином::

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.
2. Утримуючи натиснутою кнопку START, натиснути кнопку номер 4 один раз.

ВКАЗІВКА!

Після перерви в процесі термообробки система зареєструє новий процес термообробки.

Перевірка часів роботи

За допомогою цієї функції можна перевірити часи роботи пристрою.

Коли кількість робочих часів становить 10 разів, число дисплея збільшується

UK

на 1. Коли час роботи становить 100 000 разів, для інформації використовуються символи багатоступінчастої термообробки „1“, „2“ і „3“ як найбільшу кількість часів.

Наприклад, коли кількість застосувань становить 100 000 разів, на цифровому дисплеї з'являється „1“ і „0000“.

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.
2. Утримуючи натиснутою кнопку START, натиснути кнопку POWER один раз.
3. Натиснути кнопку STOP, щоб повернутися в режим Standby.

Перевірка інформації про пам'ять

Інформація про пам'ять включає: інформацію про меню ABC, налаштування зумера, стан блокування пам'яті, час СНЕС, налаштування освітлення пристрою.

Перевірка інформації про меню ABC

Наприклад: Перевірка інформації про меню B-04:

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.
2. Утримуючи натиснутою кнопку START, натиснути кнопку номер 1 один раз.
3. Натиснути кнопку ABC один раз.
4. Один раз натиснути цифрову кнопку 4.

Встановлення і експлуатація приладу

5. Натиснути кнопку ENTER один раз.

На цифровому дисплеї з'являється „PROG“, „1“ і „P10“.

Через 3 секунди на цифровому дисплеї з'являється „PROG“, „1“ і „2:00“.

Через 3 секунди на цифровому дисплеї з'являється „PROG“, „2“ і „P00“.

Через 3 секунди з'являється повідомлення „PROG“, „2“ і „00:00“.

Через 3 секунди на цифровому дисплеї з'являється „PROG“, „3“ і „P00“.

Через 3 секунди з'являється повідомлення „PROG“, „3“ і „00:00“.

Через 3 секунди з'являється „PROG“ і „2 18“

Через 3 секунди система повертається в режим Standby.

Перевірка іншої інформації про пам'ять

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.

2. Утримуючи натиснутою кнопку START, натиснути кнопку номер 2 один раз.

На цифровому дисплеї з'являється „PROG“ і „P“.

Через 3 секунди з'являється повідомлення „PROG“, „1“ і „L R1“.

Через 3 секунди з'являється повідомлення „PROG“, „1“ і „b F1“.

Через 3 секунди з'являється „PROG“ і „P 01“.

Через 3 секунди з'являється повідомлення „PROG“, „1“ і „0000“.

Через 3 секунди система повертається в режим Standby.

Налаштування функції пам'яті

Функція пам'яті включає: блокування пам'яті, налаштування освітлення, налаштування зумера, налаштування режиму енергозбереження та скидання до заводських налаштувань.

Функція для блокування налаштувань пам'яті:

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.

2. Тримати натиснутою кнопку PROG протягом 3 секунд.

3. Натиснути цифрову кнопку 1, щоб вибрати заблокований стан (PL) або розблокований стан (P).

4. Натиснути кнопку ENTER один раз.

5. Натиснути кнопку STOP один раз, щоб повернутися в режим Standby.

ВКАЗІВКА!

Якщо пам'ять переведена в заблокований стан, система може виконувати автоматичне меню і функцію x2 без натискання кнопки START. Натиснути одну з цифрових кнопок, щоб вибрати бажану



програму термообробки, а система автоматично запускається через 2 секунди.

Заводська настройка це "P".

Функція для налаштування освітлення:

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.
2. Тримати натиснутою кнопку PROG протягом 3 секунд.
3. Натискати цифрову кнопку 2, щоб вибрати освітлення увімк. (LR1) або освітлення вимк. (LR2).
4. Натиснути кнопку ENTER один раз.
5. Натиснути кнопку STOP один раз, щоб повернутися в режим Standby.

ВКАЗІВКА!

Заводське налаштування це "LR1", і освітлення увімкнене, коли дверцята пристрою відчинені.

Функція для налаштування зумера:

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.
2. Тримати натиснутою кнопку PROG протягом 3 секунд.
3. Натискати цифрову кнопку 3, щоб вибрати високу гучність (bF1), середню (bF2) або тиху (bF3).
4. Натиснути кнопку ENTER один раз.
5. Натиснути кнопку STOP один раз, щоб повернутися в режим Standby.

ВКАЗІВКА!

Заводська настройка це „bF1“.

Функція для налаштування режиму енергозбереження

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.
2. Тримати натиснутою кнопку PROG протягом 3 секунд.
3. Натискати кнопку POWER, щоб вибрати одне з налаштувань Po1→Po2→Po3→Po4
4. Натиснути кнопку ENTER один раз.
5. Натиснути кнопку STOP один раз, щоб повернутися в режим Standby.

ВКАЗІВКА!

Po1: У режимі Standby система повертається в режим Standby, якщо протягом 1 хвилини не виконуються жодні операції, Po2: через 2 хвилини, Po3: через 3 хвилини, Po4: пристрій не перемикається в режим енергозбереження.

Встановлення і експлуатація приладу

Коли дверцята пристрою відчиняються в режимі Standby і протягом 15 хвилин не виконуються жодні операції з використання, пристрій переходить в режим енергозбереження.

Заводська настройка це „Po1“.

Відновлення заводських налаштувань:

1. У режимі Standby відчинити дверцята пристрою.
2. Тримати натиснутою кнопку PROG протягом 3 секунд.
3. Один раз натиснути цифрову кнопку 0.
4. Натиснути кнопку ENTER один раз.
5. Натиснути кнопку STOP один раз, щоб повернутися в режим Standby.

Захист від дітей

Блокування запобігає ненавмисному використанню дітьми.

1. Щоб встановити блокування від дітей, в режимі очікування утримуйте кнопку STOP натиснутою протягом 3 секунд.

Пристрій автоматично перемикається в режим захисту від дітей. Контрольна лампочка блокування загоряється. У заблокованому стані всі кнопки деактивуються.

2. Щоб встановити блокування від дітей, в режимі Блокування від дітей утримуйте кнопку STOP натиснутою протягом 3 секунд.

Потім пристрій повертається в режим Standby, і на цифровому дисплеї з'являється "0". Всі функції кнопок знову активні.

6 Очищення

6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

6.2 Очищення

УК

1. Пристрій слід регулярно чистити в кінці робочого дня, а в разі необхідності частіше.

УВАГА!

Для того щоб уберегти частини, які знаходяться всередині пристрою від пошкодження, не слід допускати, щоб вода потрапляла в пристрій через вентиляційні отвори.

Робоча камера і дверцята пристрою

1. Ретельно видалити теплою водою і м'якою ганчіркою будь-які бризки їжі і напоїв на внутрішніх стінках і на керамічному дні. У разі великого забруднення можна скористатися м'яким миючим засобом.
2. Щоб видалити будь-які забруднення, слід протерти внутрішню частину дверей пристрою, ущільнень дверей та прилеглих частин вологою ганчіркою.
3. Якщо на внутрішній стороні дверцят пристрою збирається конденсаційна вода, видаліть її м'якою ганчіркою.

Конденсат з'являється в разі, якщо пристрій працює в умовах високої вологості повітря. Поява конденсату є нормальним явищем.

4. Запахи всередині пристрою можна усунути, поставивши для підігрівання на повну потужність на прибіл. 10 хвилин чашку води з соком і цедрою одного лимона в контейнері, пристосованому для використання в мікрохвильових печах. Потім протерти робочу камеру м'якою сухою ганчіркою.

Очищення

- Після очищення робочої камери залишити дверцята пристрою відчиненими до повного висихання пристрою.

Корпус і панель керування

ВКАЗІВКА!

Дверцята пристрою залишити відчиненими, щоб уникнути його випадкового увімкнення.

- Корпус і панель керування пристрою слід протерти тільки м'якою, злегка вологою ганчіркою.

Фільтр

- Регулярно очищайте фільтр на передній панелі пристрою.



Рис. 7

- Відгвинтити гвинти (а) праворуч і ліворуч, вигвинчуючи їх проти годинникової стрілки.
- Зняти фільтр (11).
- Очистити фільтр (11) теплою водою з додаванням м'якого миючого засобу.
- Промити чистою водою та продезінфікувати фільтр (11).
- Дайте фільтру (11) висохнути на повітрі і ретельно висушіть його м'якою ганчіркою.
- Помістіть фільтр (11) назад у вихідне положення.
- Потім закрутіть фільтр (11) гвинтами (а) праворуч і ліворуч пристрою.
- Перед використанням завжди переконайтеся, що фільтр встановлений.

Верхній захист від бризок

1. Регулярно очищайте захист від бризок.
2. Зняти захист від бризок з метою очищення.

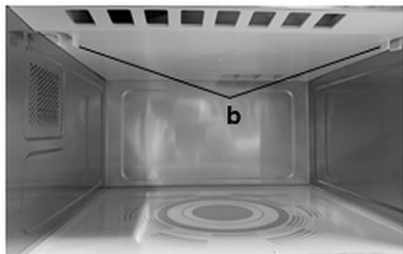


Рис. 8

Поводитися наступним способом:

- Натиснути разом на два важелі (b) на лівій і правій сторонах і звільнити захист проти бризок від монтажних отворів
- натиснути вниз захист від бризок, потягнути його вперед.

3. Вимити захист від бризок під теплою проточною водою з м'яким миючим засобом.
4. Промити в чистій воді.
5. На завершення захист від бризок слід ретельно осушити.
6. Прикріпити захист від бризок до пристрою:
 - вставити його по діагоналі у внутрішню камеру пристрою, поки задні штифти захисту від бризок не зачеплять кріпильні отвори задньої стінки робочої камери термообробки
 - потім посунути захист від бризок вгору
 - вставити штифти з лівого та правого боку передньої частини захисту в монтажні отвори спереду, доки вони не зафіксуються.

7 Можливі несправності

Якщо мікрохвильова піч не працює, необхідно:

1. Перевірити, чи правильно прилад підключений до мережі електроживлення. Вийняти вилку з гнізда і почекати прибл. 10 секунд перед її правильним підключенням.
2. Перевірити, чи не спрацював запобіжник або чи вимкнувся головний вимикач. Якщо вони працюють правильно, перевірити з'єднання з іншими приладами.
3. Перевірити, чи правильно закриті дверцята (запобіжний замок). В іншому випадку, з причин забезпечення безпеки мікрохвилі в робочій камері не будуть вироблятися.

ВКАЗІВКА:

У разі, коли зазначені вище несправності можна виключити, слід негайно зв'язатися з кваліфікованим персоналом або сервісним пунктом з метою перевірки і ремонту приладу.

При цьому слід обов'язково вказати номер артикула, назву моделі та серійний номер. Ці дані можна знайти на номінальній табличці пристрою.

UK

Повідомлення про коди помилок

Код помилки	Можлива причина
E-01	Помилка перетворення частоти VPC1
E-02	Помилка перетворення частоти VPC2
E-05	Тривога відкритого ланцюга датчика температури VPC1
E-06	Тривога короткого замикання датчика температури VPC1
E-07	Тривога в разі переривання датчика температури VPC2
E-08	Тривога короткого замикання датчика температури VPC2
FOOD	Тривога в разі високої температури без страв
FALL	Тривога приклеювання кнопки

8 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.